

Oponentní posudek na diplomovou práci

Autor/ka DP: **Bc. Lisnerová Kristýna**
 Studijní program/obor: **Učitelství českého jazyka a literatury**
 Název práce: **Ľubomír Feldek a český čtenář**
 Oponentka práce: **MgA. Zuzana Bubeníčková**

Hodnoticí kritéria	Splňuje bez výhrad	Splňuje s drobnými výhradami	Splňuje s výhradami	Nesplňuje
A. Obsahová				
V práci jsou vymezeny základní a dílčí cíle, které jsou v koncepci práce patřičně rozpracovány. Cíle jsou adekvátně naplňovány.	☒	☐	☐	☐
Práce splňuje cíle zadání.	☒	☐	☐	☐
Studující využívá a kriticky vybírá sekundární a/nebo primární literaturu.	☒	☐	☐	☐
Práce má vymezen předmět, je využito odpovídajících metodologických postupů.	☒	☐	☐	☐
Výstupy výzkumných částí jsou adekvátně syntetizovány a je o nich diskutováno.	☒	☐	☐	☐
V práci je využita odborná terminologie a jsou vysvětleny hlavní pojmy.	☒	☐	☐	☐
V práci jsou formulovány jasné závěry, které se vztahují ke koncepci práce a ke stanoveným cílům.	☒	☐	☐	☐
V průběhu zpracování tématu studující pracoval/a v součinnosti s vedoucím/vedoucí práce.	☐	☐	☐	☐
B. Formální				
Práce vykazuje standardní poznámkový aparát a jednotný způsob citací v rámci práce, je typograficky jednotná.	☒	☐	☐	☐
Studující dodržuje jazykovou normu, text je stylisticky jednotný.	☒	☐	☐	☐
Text je soudržný, srozumitelný a argumentačně podložený.	☒	☐	☐	☐
C. Přínos práce				
Tvůrčí přístup studujícího, kompilační hodnota, využití pro praxi.	☒	☐	☐	☐

Celkové hodnocení práce (max. 1700 znaků):

Diplomová práce studentky Bc. Kristýny Listerové je v teoretické části logicky členěna do kapitol, které představují osobnost Ľubomíra Feldeka a zároveň i Jiřího Žáčka, který byl překladatelem děl tohoto slovenského autora. Součástí je Rozbor čítanek před a po rozpadu Československa. Diplomantka poukazuje na téměř úplné vymizení slovenských autorů z českých čítanek, tedy i absenci slovenských textů. Z hlediska mezipředmětových vztahů se to projevuje ve výuce hudební výchovy, konkrétně při zpěvu slovenských písní, kterých je v českých zpěvnících nezanedbatelné množství. Totéž platí také o písních moderních žánrů, jež žáci nepozorně/povrchně poslouchají a chybně interpretují. Mám jen připomínku k názvům Velká kniha slovenských rozprávok a Severné leto, které měly být uvedeny ve slovenštině, jako ostatní originály s výjimkou českých názvů Sněhová královna a Pápěrnice, jež byly vydány jen v českém jazyce. Rovněž tak na str. 29 - cituji: "manželce Olže" by bylo v českém textu vhodnější napsat Olze, neboť ve slovenštině by bylo správně - Oľge. Na str. 32 je chyba - Destský zbor. Praktická část obsahuje metodické listy v komparaci slovenských textů s českým překladem s využitím spolupráce Ľubomíra Feldeka s Jiřím Žáčkem, kteří mají podobný styl psaní kromě jiného i se záměrem porozumění pro nás nejpříbuznější řeči jako je slovenština. Metodické listy obsahují různá témata vyžadující různé činnosti žáků a tuto skutečnost považuji za velmi kreativní a velmi přínosnou.

Práce splňuje požadavky na udělení akademického titulu magistr:	ANO
Práci doporučuji k obhajobě:	ANO
Návrh klasifikačního stupně:	výborně

Náměty pro obhajobu (max. 1500 znaků):

Datum: 22. 3. 2016

Podpis: _____

